

"Nous aimons la terre sans effort naturellement et par atavisme".  
"Si nos terriens allaient à leur tâche quotidienne par nécessité seulement, pour ne pas mourir d'inanition, nous pourrions avoir sujet de redouter le futur. Mais loin de là, nos cultivateurs accomplissent leur fructueux labeur de gaieté de cœur, avec la conscience de servir leurs compatriotes". (Hon. Adélar Godbout)

### JANVIER 1935

Le Soleil entre au Verseau le 20, à 6 h. 29 m. du soir.  
N.L. le 3, à 11 h. 27 m. du mat. P.L. le 18, à 6 h. 17 m. du matin  
P.Q. le 10, à 4 h. 25 m. du mat. D.Q. le 26, à 5 h. 14 m. du mat.  
Durant le mois de janvier, les jours croissent de 1 hr. 3 minutes.

Jours	Chr	FETES ET RUBRIQUES	Soleil	
			Lev.	Cou.
1 Vend.	r	Saint Ignace, Ev. Mart.	7 10	4 50
2 Sam.	b	PURIFICATION de la B. V. M.	7 9	4 51
3 DIM.	vr, b	IV apr. l'Epiph. Solennité Purification B. V. M.	7 7	4 53
4 Lundi	b	Saint André Corsini, Ev. Conf.	7 6	4 54
5 Mardi	r	Sainte Agathe, Vierge, Mart.	7 4	4 55
6 Merc.	b	Saint Tite, Ev. Conf.	7 2	4 57
7 Jeudi	b	Saint Romuald, Abbé.	7 1	4 58

† Messe basse quotidienne de requiem permise.—  
\* La 2ème Couleur est pour la Solennité.

Pour le prix de quatre insertions vous pouvez annoncer SIX fois dans

"LE BULLETIN DE LA FERME" les animaux, œufs d'incubation, poussins, grain de semence, pommes de terre de semence, etc. que vous avez à vendre.

CETTE OFFRE SPÉCIALE POUR NOS ABONNÉS SEULEMENT.

### Notes et commentaires

LES marchés domestiques canadiens absorbent 85% des denrées agricoles produites sur nos fermes et provenant de l'élevage des animaux. Les produits que nous exportons se résument à du porc à bacon, du blé, des pommes et du fromage.

LA France et ses colonies méditerranéennes (l'Algérie en particulier) sont devenues des pays exportateurs de blé en ces derniers mois, limitant ainsi les importations de farine et de blé canadiens par les pays méditerranéens.

369,995 automobiles de touristes ont parcouru les routes de la province de Québec au cours de l'été dernier. Il est intéressant de noter que sur ce nombre, 170,969 voitures ont séjourné chez nous environ vingt-quatre heures et 190,026, y sont demeurées une période de temps variant de deux jours à deux mois.

LA dernière nouveauté parmi les légumes, dit le Service de l'Agriculture du Canadien National, est une pomme de terre aux lignes aérodynamiques et rayée de couleurs vives: jaune, rouge et violet. On parle déjà de la servir dans les clubs de nuit où elle s'harmonisera avec les décorations d'un goût souvent douteux, mais toujours voyantes.

LA récolte de glace sera encore abondante et facile à faire cette année. Si vous éprouviez quelque difficulté à bien conserver la glace durant la saison chaude, vous pourriez demander à Ottawa, Service des Publications, le feuillet No 2. L'auteur suggère de simples méthodes pour conserver la glace.

Ces feuillets sont adressés gratuitement à quiconque en fait la demande.

IL s'est importé plus de paquets d'abeilles au Canada en 1934 que par les années précédentes, malgré une augmentation de 60 pour cent enregistrée dans les prix depuis l'année précédente. Beaucoup de ces abeilles étaient importées pour remplacer les pertes subies l'hiver précédent; ces achats indiquent que l'intérêt porté à la production du miel va toujours croissant, quoique la récolte de miel ait été faible.

CE sont les Chinois qui ont inventé le papier. Ils furent longtemps les seuls à faire du papier avec de la pulpe de mûrier et de bambou avant qu'un corsaire réussit, au 8ème siècle, à arracher son secret à un ouvrier fait prisonnier sur un bateau. Par la suite cette connaissance se répandit en Europe, puis en Amérique. Au Canada la première papeterie fut fondée à St. Andrews East, P. Q., en 1803.

### Station expérimentale, Ste-Anne de la Pocatière, Qué.

#### Lettre hebdomadaire aux cultivateurs

##### L'HIVERNEMENT DES ABEILLES

Bien que la récolte de miel dépende largement des conditions dans lesquelles les abeilles ont hiverné la saison précédente, cette phase de l'apiculture chez nous est généralement conduite avec négligence. C'est une erreur de croire qu'une fois les abeilles placées dans leurs quartiers d'hiver, tout le travail soit terminé et qu'il n'y ait plus qu'à attendre au printemps suivant pour récolter du miel sans donner plus de soins aux abeilles. Quel que soit le mode d'hivernement utilisé, en cave ou en silo, il faut surveiller les abeilles et surtout en mars et en avril, puisque c'est la période critique de l'hivernement.

**Hivernement en cave.**—Si les ruches ont été entrées en cave au cours de novembre, comme il est convenable, il faut les y laisser jusque vers le milieu d'avril. Cette chambre doit être gardée bien noire, assez grande pour allouer environ 10 pieds cubes d'air par ruche; les légumes ne doivent jamais être placés près des ruches. La température doit être maintenue aussi régulière que possible entre 45° et 48° F. L'entrée des ruches doit être gardée ouverte à la grandeur afin d'avoir une meilleure circulation d'air à l'intérieur de la ruche. Les abeilles mortes à l'entrée de la ruche doivent être enlevées au moyen d'un couteau à chaque visite de semaine, laquelle doit être faite aussi courte que possible et au moyen d'une lumière très faible pour ne pas déranger les abeilles et balayer les abeilles mortes qui se trouvent sur le plancher de la cave afin de maintenir celle-ci très propre. La chambre aux abeilles doit nécessairement avoir un système de ventilation quelconque afin d'amener l'air pur et éviter la condensation d'humidité dans les ruches ce qui gêne les provisions et constitue une des principales causes de la dysenterie.

Un bon système de ventilation pour une chambre à ruches est celui qui consiste en une entrée d'air de 5 pouces carrés placée à une des extrémités et organisée de façon à être fermée facilement dans les grands froids et à ne pas permettre l'entrée de la lumière. A l'autre extrémité de la cave un tuyau de 4 pouces débouchant dans la cheminée de la maison constitue une bonne sortie d'air.

##### D'un mardi à l'autre

Le rapport de la Commission Lapointe sur l'électricité recommande la création d'une Commission de l'Électricité à Québec, pour contrôler l'électricité dans toute la province et fixer les taux sur une base équitable. Pas d'étatisation, mais régime d'entreprise privée avec contrôle d'état. La Commission sera composée

de trois membres indépendants de la politique et soustraits à toute influence des compagnies.

La sortie des ruches de la cave se fait dès que la neige est disparue de l'emplacement occupé par le rucher, ce qui a lieu généralement entre le 15 et le 30 avril. Les ruches doivent être sorties de préférence le soir. En les installant sur les supports d'été, il faut en même temps réduire l'entrée des ruches avec un bloc de bois de manière à ne laisser qu'une entrée d'un pouce jusqu'à la fin de mai. A la Station Expérimentale, depuis douze ans, les abeilles ont hiverné dans la même cave et sur un total de 803 colonies hivernées, les pertes ont été de 3.3%, la moyenne de consommation par colonie fut de 14 livres et 13 onces de miel et la moyenne de température enregistrée de 48°F.

**Hivernement en silo.**—Ceux qui n'ont pas de cave convenable peuvent toujours hiverner leurs abeilles dans des caisses spéciales en bois appelées silos. Pour en obtenir de bons résultats, il ne faut pas sortir les abeilles trop tôt au printemps c'est-à-dire, pour le Bas de Québec, pas avant les derniers jours de mai. Durant avril et mai elles se trouveront protégées des variations de température, ce qui aura pour effet d'activer le développement du couvain et pour cette raison les ruches hivernées en silo sont toujours plus fortes au 1er juin que celles hivernées en cave et donnent toujours une plus haute récolte de miel.

Depuis sept ans que des essais d'hivernement avec silos de 1, 2, 3 et 4 ruches sont conduits à la Station Expérimentale nous constatons que les silos de 1, 2 et 3 ruches sont préférables vu que l'entrée est tournée au Sud. Ces silos ne doivent pas être dérangés durant l'hiver, excepté à la fin de mars si la neige est fondue, en nettoiera les entrées des ruches en enlevant les abeilles mortes qui les bouchent. Si l'on veut éviter des pertes, on dégagera le devant des silos après chaque bonne chute de neige. C'est durant l'hiver de 1933-34 seulement que nous avons enregistré des pertes de 12% avec les silos de 3 ruches; 10.7% pour ceux de 2 ruches et 7.1% pour ceux de 1 ruche. Par contre avec les silos de 4 ruches, nous avons enregistré des pertes au cours de l'hiver dernier et des hivers précédents quoiqu'ils fussent moins rigoureux et les pertes sont évaluées à 14.3%.

de trois membres indépendants de la politique et soustraits à toute influence des compagnies.

Le rapport Lapointe favorise l'électrification des campagnes, et indique au gouvernement le moyen d'y parvenir par la création de coopératives, sous la surveillance d'un officier du Ministère de l'Agriculture.

Le gouvernement présentera une loi

### Notes et commentaires

VOICI un intéressant petit inventaire des produits de la ferme qu'il y avait dans les entrepôts du pays au 1er janvier 1935. Il n'y a pas lieu de craindre la disette.

Beurre de beurrerie.....	31,699,532 lbs.
Beurre de laiterie.....	440,040 "
Fromage.....	17,104,510 "
Oeufs.....	3,473,522 doz
" frais.....	251,306 "
" gelés.....	2,043,016 lbs.
Porc frais.....	2,351,552 "
" congelé.....	12,588,572 "
Saindoux.....	2,741,799 "
Bœuf frais congelé.....	17,823,046 "
Bœuf frais.....	4,536,458 "
Veau frais, gelé.....	2,258,880 "
Veau frais.....	276,003 "
Agneau et mouton gelé.....	7,196,284 "
Agneau et mouton frais.....	282,287 "
Poulets de grill.....	176,434 "
Poulets.....	4,543,093 "
Volaille.....	2,284,348 "
Canard.....	255,350 "
Oie.....	146,896 "
Dinde.....	3,523,053 "
Non classés.....	738,924 "
Poisson gelé (frais).....	18,543,855 "
Poisson fumé, salé, séché, etc.....	4,944,922 "

UN fait spécialement à noter au sujet de la production des betteraves à sucre au Canada c'est que l'étendue des plantations a beaucoup augmenté dans l'Ontario; le nombre d'acres signalés dans cette province en 1934 était de 37,600 contre 31,900 en 1933. En 1934, la production évaluée a été de 376,000 tonnes contre 319,000 tonnes en 1933. Pour tout le Canada, d'après l'évaluation provisoire, il y a eu une légère augmentation dans le rendement par acre en 1934; la production évaluée était de 533,000 tonnes contre 457,000 tonnes en 1933. La moyenne de cinq ans était de 446,000 tonnes et l'étendue cultivée de 48,800 acres, soit 9,13 tonnes par acre. En Alberta, l'étendue cultivée était évaluée à 14,500 acres en 1934 contre 14,100 acres en 1933. Comme les betteraves à sucre sont cultivées sous contrat entre les producteurs et les fabricants, la question du prix et de l'étendue cultivée est réglée dans l'industrie. Les prix du sucre brut sont allés en diminuant en 1934, et c'est là un facteur dont on doit tenir compte en préparant les plans de culture pour 1935, car le prix payé pour les betteraves à sucre est naturellement basé sur le prix auquel se vend le sucre.

suivant les conclusions du rapport Lapointe.

A noter que les Commissaires ont puisé largement dans le rapport présenté par M. Chas. Gagné, professeur d'Économie rurale à Ste-Anne de la Pocatière devant la Commission Lapointe, à Québec, en ce qui a trait à l'électrification des campagnes.

Parlant des négociations en cours entre le Canada et les Etats-Unis, relativement au traité commercial dont il a été question dans nos notes de la semaine dernière, le même sénateur est d'avis que l'accord de 1911 qui avait été rejeté devrait servir de base à notre prochaine entente commerciale avec les Etats-Unis.

### De me

Nous sommes à l'époque de nos sociétés réunissent généralement programme de la p du comté. Quelle que journée agricole, elle succès sans précédent

"vieux clichés" des orateurs. Le succès dépend beaucoup programme adopté. Et rendre ces derniers plus pour le public et pour l

Et d'abord, ne serait que dans la préparation mes, on s'inspire de tion régionale, à laquelle appelé à concourir? l'exposition de comté concurrents à prendre nale où ils seraient ce trer à peu près les mêmes règlements. C par exemple, qu'un an la même année dans la régionale et dans celle position de comté, etc.

Dans bien des cas, trancher des classes cer par d'autres dont la est nettement supérieure exemples: il y a c maintient depuis des dite de "couple de v

tout simplement de de tées ensemble. Vu c classes individuelles d rents à ges, pourquoi la classe ci-dessus par nature? Trois sujets même taureau ou de dant de la même vache avec deux de s classes stimulent l'ob posant et des spectat de la ressemblance en che parents. Elles po inciter les éleveurs à provenant de leurs m conserver les taureau bien. Autre exemp emps, les classes de n croisés font pitié: ce des moutons quelcor d'agneaux de marché comportant plusieurs une tout autre vale prix pourraient être montant d'argent aff croisés.

La classe des vach d'or mérite, à notre place d'honneur dans mes d'exposition, po ment bien défini ét juger ces animaux.

qui, pour décerner la classe, se basait sur grosseur de la "veir développement du p qui a pratiquement le lactation, autant sur la longueur de la classes de vaches ay la pratique dans les ganisées est d'exiger de la production de l maximum de 70 poin tion et 30 points pou surplus de 200 lbs de tion exigée selon l'ag droit à un point. Un accordé pour chaque duit en plus de la q certainement une fa d'attribuer les récom Il faut bien l'avoir